



## DELLA REPUBBLICA SOMALA

ANNO VIII

Mogadiscio, 15 Febbraio 1968

Suppl. n. 3 al n. 2

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Pubblicazione Mensile

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

### SOMMARIO

#### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

- LEGGE 8 Febbraio 1968, n. 9 — *Limitazioni di Orario degli Esercizi Pubblici autorizzati alla vendita di cibi confezionati e di bevande, durante il mese di RAMADAN.* Pag. 107
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 31 Gennaio 1968, n. 38 — *Istituzione a Londra (Inghilterra) di una Ambasciata e di una Cancelleria Consolare.* » 108
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 31 Gennaio 1968, n. 39 — *Istituzione a Nairobi (Kenya) di una Ambasciata e di una Cancelleria Consolare.* » 109
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 13 Febbraio 1968, n. 40 — *Nomina del Ministro delle Comunicazioni e Trasporti, On. Hared Farah Nur a Ministro dell'Industria e Commercio «ad interim».* » 110

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI  
16 Gennaio 1968, n. 41 — *Svincolo di area già vin-*  
*colato a favore dell'Istituto Case Popolari.*

Pag. 111

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — *Atto di retti-*  
*fica a favore del Sig. Herzi Farah Egal. (24)* » 112
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —  
*Avviso ad Opponendum a favore dei Sigg. Bue Maie*  
*Moallim e Icar Maie Moallim - Mogadiscio. (25)* » 112
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —  
*Avviso ad Opponendum a favore della Società*  
*Somalcom - Mogadiscio. (26)* » 113
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —  
*Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Hussen*  
*Hagi Hassan Giama - Mogadiscio. (27)* » 113
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —  
*Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Omar*  
*Salim Abdalla e Islam Salim. (28)* » 114
- SOCIETA' «HAMAR» S. p. A. — *Convocazione Assem-*  
*blea Straordinaria. (29)* » 114

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

LEGGE 8 Febbraio 1968, n. 9.

Limitazioni di Orario degli Esercizi Pubblici autorizzati alla vendita di  
cibi confezionati e di bevande, durante il mese di RAMANDAN.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Articolo Unico

Il Decreto-legge 29 Novembre 1967, n. 5 «Limitazioni di Orario  
degli Esercizi Pubblici autorizzati alla vendita di cibi confezionati  
e di bevande durante il mese di RAMADAN» è convertito in Legge.

Mogadiscio, li 8 Febbraio 1968.

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

*Il Primo Ministro*

MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

*Il Ministro della Giustizia e Affari Religiosi*

ADEN SCIRE GIAMA

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

31 Gennaio 1968, n. 38.

Istituzione a Londra (Inghilterra) di una Ambasciata e di una Cancelleria Consolare.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTA la Legge 20 Settembre 1960, n. 4;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro per gli Affari Esteri di concerto con il Ministro delle Finanze;

DECRETA:

Art. 1

E' istituita a Londra (Inghilterra) una Ambasciata.

Art. 2

E' istituita a Londra (Inghilterra) una Cancelleria Consolare, alle dipendenze dell'Ambasciata, con la seguente circoscrizione territoriale: il territorio dello Stato.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 31 Gennaio 1968.

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

*Il Primo Ministro e Ministro degli Esteri*  
MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

*Il Ministro delle Finanze*  
HAGI FARAH ALI OMAR

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 2.*

*Mogadiscio, li 3 Febbraio 1968.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*  
Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

31 Gennaio 1968 n. 39.

Istituzione a Nairobi (Kenya) di una Ambasciata e di una Cancelleria Consolare.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTA la Legge 20 Settembre 1960, n. 4;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro per gli Affari Esteri di concerto con il Ministro delle Finanze;

DECRETA:

Art. 1

E' istituita a Nairobi (Kenya) una Ambasciata.

Art. 2

E' istituita a Nairobi (Kenya) una Cancelleria Consolare alle dipendenze dell'Ambasciata, con la seguente circoscrizione territoriale: il territorio dello Stato.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 31 Gennaio 1968.

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

*Il Primo Ministro e Ministro degli Esteri*  
MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

*Il Ministro delle Finanze*  
HAGI FARAH ALI OMAR

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 3.*

*Mogadiscio, li 3 Febbraio 1968.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*  
Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

13 Febbraio 1968, n. 40.

Nomina del Ministro Comunicazioni e Trasporti On. Hared Farah Nur, a Ministro dell'Industria e Commercio, «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'art. 8, secondo comma della Legge 3 Giugno 1962, n. 14 e successive modifiche, sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Ministro Comunicazioni e Trasporti On. Hared Farah Nur a Ministro dell'Industria e Commercio «ad interim», essendo il Titolare On. Mohamed Ali Nur Daar partito per l'estero in data 27 Gennaio 1968;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

**DECRETA:**

Con decorrenza 28 Gennaio 1968, l'on. Hared Farah Nur Ministro delle Comunicazioni e Trasporti, è nominato Ministro dell'Industria e Commercio «ad interim».

Mogadiscio, li 13 Febbraio 1968.

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

*Il Primo Ministro*

MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

**DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI**

16 Gennaio 1968, n. 41.

Svincolo di area di già vincolato a favore dell'Istituto Case Popolari.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D.L. 7 Febbraio 1965, n. 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, n. 14» relativa all'Ordinamento del Governo;

VISTO il D. P. R. 9 Gennaio 1967, n. 6;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTO il Decreto di vincolo a domanda dell'Istituto Case Popolari della Somalia, del Ministero delle Finanze n. 540532 del 5-2-1962, Registrato n. 1 foglio n. 13 il 18-2-1962, di un'area di mq. 310.000;

RITENUTO le necessità di riservare un'area a scopi di culto, nella zona Vincolata a favore dell'Istituto Case Popolari;

**DECRETA:**

L'area di mq. 110, a forma trapezoidale con basi di m. 60 e di m. 30 ed altezza di m. 158 come meglio descritto nella allegata planimetria, che fa parte integrante del terreno vincolato a favore dell'Istituto Case Popolari, viene Svincolata per scopo di Culto dal presente Decreto.

Mogadiscio, li 16 Gennaio 1968.

IL MINISTRO

*Mohamed Abdi Nur*

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 20.

Mogadiscio, li 10 Febbraio 1968.

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*  
Dr. MOHAMED HAGI OSMAN



**PARTE SECONDA**  
**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**  
**Dipartimento del Demanio**

**Atto di rettifica ad Avviso ad Opponendum**  
**a favore del Sig. Herzi Farah Egal**

VISTI gli atti d'Ufficio relativi alla richiesta di terreno a scopo edilizio;

VISTO l'avviso ad Opponendum trasmesso il 2-10-1967 per l'affissione all'albo Municipale e Distrettuale e pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 3 al n. 10 del 15-10-1967.

Il medesimo deve essere rettificato nel modo seguente: la superficie del lotto concesso è di mq. 235,50 e non come erroneamente comunicato di mq. 300.

Mogadiscio, li 13 Gennaio 1968.

(24)

p. IL DIRETTORE  
*Mohamed Maie Hagi*

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**  
**Dipartimento Industria**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

**Esercizio del commercio all'ingrosso di generi alimentari**

Si rende noto che i Sigg. Bue Maie Moallim e Icar Maie Mohallim hanno presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio all'ingrosso di Generi Alimentari in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 1 Febbraio 1968.

(25)

Il Direttore Generale  
*Mohamed Hagi Hussein*

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**  
**Dipartimento Industria**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

**Esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione**

Si rende noto che la Società SOMALCOM ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 12 Febbraio 1968.

(26)

Il Direttore Generale  
*Mohamed Hagi Hussein*

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**  
**Dipartimento Industria**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

**Esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione**

Si rende noto che il Sig. Hussein Hagi Hassan Giama ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 12 Febbraio 1968.

(27)

Il Direttore Generale  
*Mohamed Hagi Hussein*

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**  
**Dipartimento Industria**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

**Esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione**

Si rende noto che i Sigg. Omar Salim Abdalla e Islam Salim Abdalla hanno presentato domanda tendente a dottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 12 Febbraio 1968.

(28)

Il Direttore Generale  
*Mohamed Hagi Hussein*

**«HAMAR» SOCIETA' PER AZIONI**  
**Con sede in Mogadiscio**

**A V V I S O**

**CONVOCAZIONE ASSEMBLEA GENERALE STRAORDINARIA**

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Generale Straordinaria per il giorno 4 Marzo 1968, alle ore 19 presso gli Uffici della Soc. SICS Piazza Parlamento, in prima convocazione per deliberare sul seguente:

**ORDINE DEL GIORNO**

1. — Comunicazioni importanti del Consiglio di Amministrazione riguardanti le trattative testè svoltesi per la sostituzione della costruenda Industria delle conserve di carne con la costruzione di un mulino per la macina del grano.

2. — Nomina di un componente del Consiglio di Amministrazione.

3. — Varie ed eventuali.

In mancanza del numero legale degli Azionisti l'Assemblea di seconda convocazione, resta convocata, senza uopo di altro avviso, per il giorno 5 Marzo 1968 alle ore 19, nello stesso luogo e con il medesimo Ordine del Giorno.

Mogadiscio, li 10 Febbraio 1968.

(29)

Il Vice Presidente  
*Faghi Osman El Faghi*